

Газов настенен котел с интегрирано загряване на вода

Gaz 5000 WT

ZWSE 24/28-5 MFK | ZWSE 24/28-5 MFA



BOSCH

Съдържание

1	Обяснение на символите и указание за безопасност . .	3
1.1	Обяснение на символите	3
1.2	Указания за безопасност	5

2	Преглед на управляващите елементи	8
----------	--	----------

3	Пускане в експлоатация	10
----------	---	-----------

4	Управление	13
4.1	Включване/изключване на уреда	13
4.2	Включване на отоплението	14
4.3	Регулиране на отоплението	14
4.4	Настройка на температурата на топлата вода	15
4.5	Летен режим (няма отопление, само загряване на вода)	17
4.6	Защита от замръзване	18
4.7	Повреди	19
4.8	Контрол на отработените газове при уреди с присъединение към комина.	19
4.9	Термична дезинфекция	20

5	Указания за икономия на енергия	22
----------	--	-----------

6	Общи положения	26
----------	---------------------------------	-----------

7	Кратко ръководство за експлоатация	28
----------	---	-----------

1 Обяснение на символите и указание за безопасност

1.1 Обяснение на символите

Предупредителни указания



Предупредителни указания в текста се обозначават с предупредителен триъгълник върху сив фон и се ограждат.



При опасност вследствие на ток удивителната в предупредителния триъгълник се замества от символа за светкавица

Сигнални думи в началото на предупредително указание обозначават начин и тежест на последиците, ако не се следят мерките за предотвратяването на опасността.

- **УКАЗАНИЕ** означава, че могат да настъпват материални щети.
- **ВНИМАНИЕ** означава, че могат да настъпват леки до средно тежки телесни повреди.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** означава, че могат да настъпят тежки телесни повреди.
- **ОПАСНОСТ** означава, че могат да настъпват опасни за живота телесни повреди.

Важни информации



Важни информации без опасности за хора или вещи се обозначават с показания вляво символ. Те се ограничават с линии над и под текста.

Други символи

Символ	Значение
▶	Стъпка на действие
→	Препратка към друго място в документа или към други документи
•	Изброяване/запис в списък
–	Изброяване/запис в списък (2. ниво)

Табл. 1

1.2 Указания за безопасност

Опасност при мирис на газ

- ▶ Затворете газовия кран (→ стр. 10).
- ▶ Отворете прозорците.
- ▶ Не задействайте никакви електрически превключватели.
- ▶ Угасете откритите източници на пламък.
- ▶ **Обадете се от външен телефон** на газоснабдителната фирма и упълномощения специализиран сервиз.

Опасност при мирис на отработени газове

- ▶ Изключете уреда (→ страница 13).
- ▶ Отворете прозорците и вратите.
- ▶ Уведомете упълномощения специализиран сервиз.

Монтиране, преустройство

- ▶ Възлагайте монтирането или преустройството на уреда само на упълномощен специализиран сервиз.
- ▶ Не сменяйте частите, отвеждащи отработените газове.
- ▶ При **зависеща от въздуха в помещението експлоатация**: Не затваряйте или намалявайте вентилационните отвори във вратите, прозорците и стените. При монтиране на прозорци с херметично уплътнение осигурявайте захранване с въздух за горене.
- ▶ Използвайте бойлера изключително за подгриване на вода.
- ▶ **В никакъв случай не затваряйте предпазните клапани!**
По време на подгриването излиза вода от предпазния клапан на бойлера.

Термична дезинфекция

▶ **Опасност от изгаряне!**

Наблюдавайте експлоатацията с температури над 60 °C
(→ страница 20).

Повреди от грешки в обслужването

Грешки в обслужването могат да водят до телесни повреди и/или материални щети.

- ▶ Осигурете децата да не обслужват регулатора без надзор или да играят с него.
- ▶ Осигурете да имат достъп само лица, които компетентно могат да обслужват уреда.

Технически преглед/Обслужване

- ▶ **Препоръка към потребителите:** Сключете договор за ежегодни технически прегледи и обслужване при необходимост с упълномощен специализиран сервиз.
- ▶ Потребителят носи отговорност за безопасността на отоплителната уредба и спазването на изискванията за опазване на околната среда (Закон за защита на околната среда от емисиите на екологично вредни вещества).
- ▶ Използвайте само оригинални резервни части!

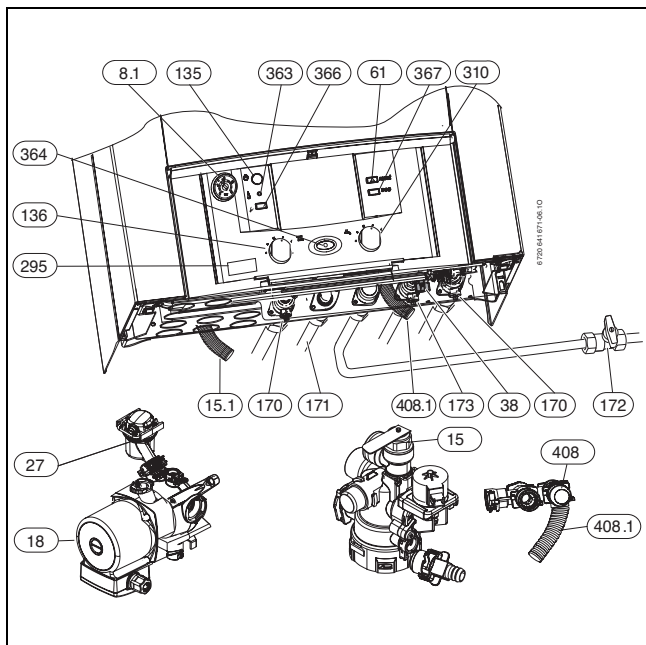
Избухливи и леснозапалими материали

- ▶ Не използвайте или съхранявайте леснозапалими материали (хартия, разреждители, бои и др.) в близост до уреда.

Въздух за горене/в помещението

- ▶ Поддържайте въздуха за горене/в помещението чист от агресивни вещества (напр. халогенни въглеводороди, съдържащи хлорни или флуорни съединения). По този начин се предотвратява корозията.

2 Преглед на управляващите елементи



Фиг. 1

- 8.1** Термометър/Манометър
- 15** Предпазен клапан (отоплителен кръг)
- 15.1** Маркуч от предпазния клапан
- 18** Помпа за отоплението
- 27** Автоматичен обезвъздушител
- 38** Арматура за допълване
- 61** Бутон за отстраняване на повреди
- 135** Главен прекъсвач
- 136** Регулатор на температурата на подаващата линия към отоплението
- 170** Кранове за обслужване на подаващата и връщащата линия (принадлежности)
- 171** Връзка за топла вода
- 172** Газов кран (затворен)
- 173** Спирателен вентил за студена вода
- 295** Стикер с типа на уреда
- 310** Регулатор на температурата на топлата вода
- 363** Контролна лампа за работа на горелката
- 364** Контролна лампа за мрежа Вкл.
- 366** Бутон за сервис
- 367** Бутон есо
- 408** Предпазен клапан (топла вода)
- 408.1** Маркуч от предпазния клапан (топла вода)

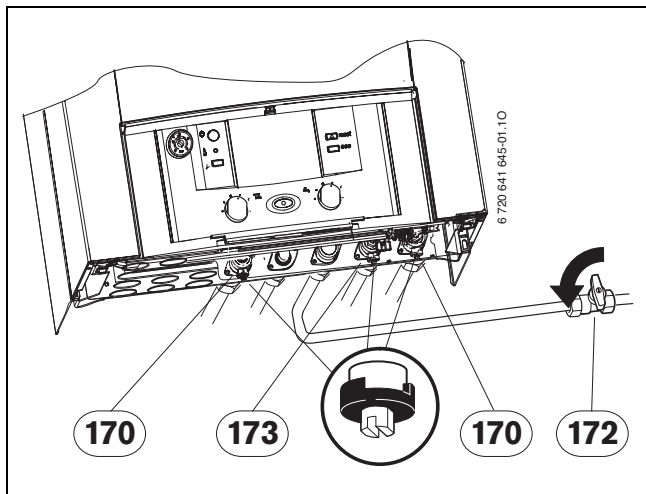
3 Пускане в експлоатация

Отваряне на газовия кран (172)

- ▶ Натиснете ръкохватката и я завъртете до упор наляво (ръкохватката в посоката на протичане = отворено).

Кранове за обслужване (170, 173)

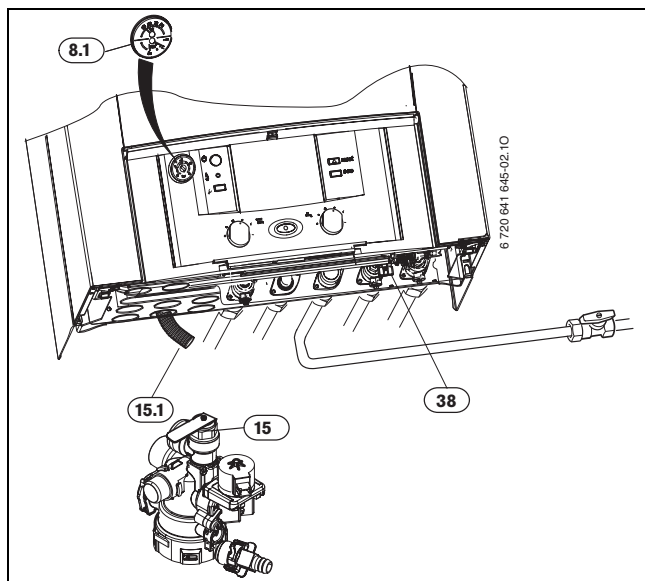
- ▶ Завъртете четиристена с ключ, докато прорезът не се насочи в посоката на протичане.
Прорез напречно на посоката на протичане = затворено.



Фиг. 2

Проверка на работното налягане на отоплението

- ▶ Стрелката на манометъра (8.1) трябва да е между 1 и 2 бар. Ако Ви е необходимо по-високо работно налягане, стойността ще получавате от Вашия специалист.



Фиг. 3

Допълване на вода за отопление

УКАЗАНИЕ: Уредът може да бъде повреден.

- ▶ Допълвайте вода за отопление само, когато уредът е студен.

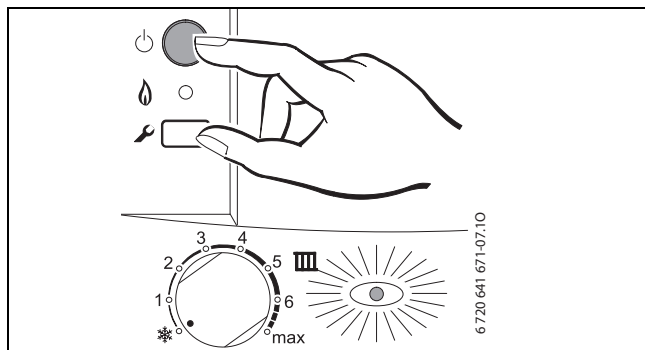
- ▶ **Макс. налягане** от 3 bar при най-високата температура на отоплителната вода не трябва да се превишава (предпазният клапан (15) се отваря).
- ▶ Ако стрелката е под 1 bar (при студена уредба): Допълнете вода, докато стрелката отново застане между 1 и 2 bar.

4 Управление

4.1 Включване/изключване на уреда

Включване

- ▶ Включете уреда от бутона за Вкл./Изкл.-
По време на инсталирането за кратко време светят всички бутони, след това лампата за задействан режим на работа (364) свети.




Фиг. 4

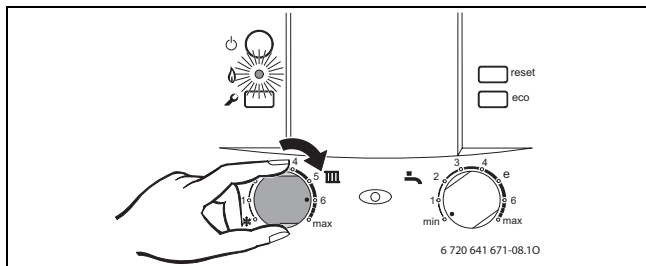
Изключване

- ▶ Изключете уреда от бутона за Вкл./Изкл.-
Лампа за задействан режим на работа изгасва.
- ▶ Ако уредът трябва да се извади от експлоатация за по-дълго време: Внимавайте за защитата от замръзване (→ глава 4.6).

4.2 Включване на отоплението

- ▶ Завъртете регулатора на температурата , за да настроите максималната температура на подаването към отоплителното съоръжение:
 - Отопление за ниска температура: положение **5** (ок. 72 °C)
 - Отопление за температури на подаването до 90 °C: положение **max**.

Когато горелката работи, контролната лампа свети.



Фиг. 5

4.3 Регулиране на отоплението



Обърнете внимание на указанията за експлоатация на използвания регулатор на отоплението. Там Ви се показва,

- ▶ как можете да настройвате температурата в помещението,
- ▶ как можете да отоплявате икономично и да спестявате енергия.

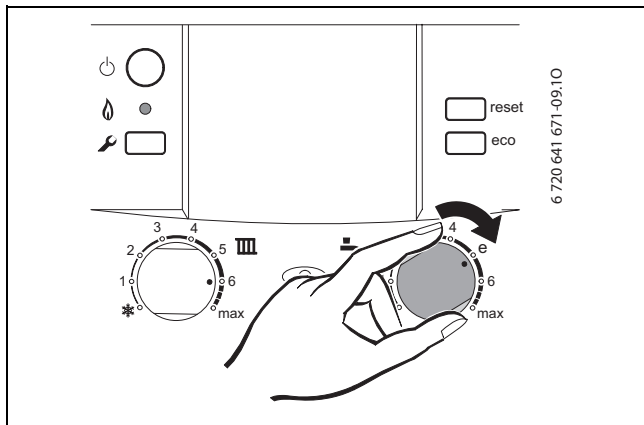
4.4 Настройка на температурата на топлата вода



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне!

- ▶ Не настройвайте в нормалния режим на работа температура по-висока от 60 °C.
- ▶ настройте температурата до 70 °C само за термична дезинфекция.

- ▶ Настройте температурата на топлата вода с терморегулатора .



Фиг. 6

Положение на регулатора	Температура на топлата вода
Крайно ляво положение	около 10 °C (защита от замръзване)
Положение 1	около 40 °C
Положение 6	около 60 °C
Крайно дясно положение	около 70 °C

Табл. 2

Бутон есо

Чрез натискане на бутона есо докато той светне, може да се избира между **комфортен режим** и **икономичен режим**.



Комфортен режим, бутон есо не свети (фабрична настройка)

В комфортен режим бойлерът има предимство. Най-напред водата в бойлера се подгрява до достигане на настроената температура. След това уредът преминава в режим на отопление.

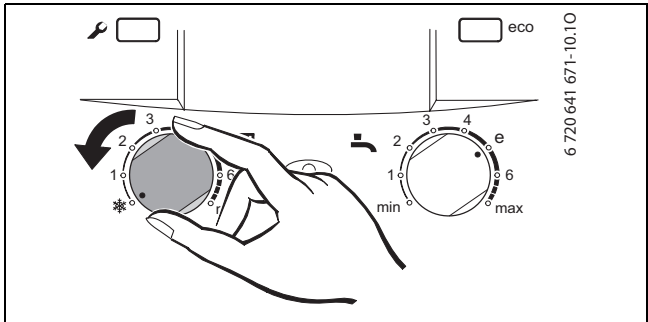
Икономичен режим, бутонът есо свети

В икономичен режим уредът редува всеки десет минути между режима на отопление и режима на подгряване на бойлера.

4.5 Летен режим (няма отопление, само загряване на вода)

- ▶ Завъртете регулатора на температурата  докрай наляво .



Помпата за отоплението, а с това и самото отопление са изключени. Захранването с топла вода остава активно.



Фиг. 7


4.6 Защита от замръзване

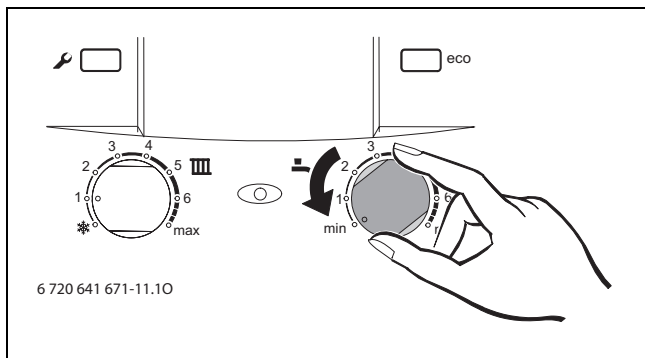
Защита от замръзване на отоплението:

- ▶ Завъртете регулатора на температурата  докрай наляво .
- ▶ При изключено отопление смесете отоплителната вода с антифриз, вж. ръководството за инсталиране и източете кръга за топлата вода.

За допълнителни указания вж. ръководството за експлоатация на регулатора за отоплението.

Защита от замръзване за бойлер:

- ▶ Завъртете регулатора на температурата  до крайно ляво положение (10 °C).



Фиг. 8

4.7 Повреди

По време на експлоатацията могат да възникнат неизправности.

В тези случаи лампа за задействан режим на работа (364) мига и уредът излиза от експлоатация.

Ако лампата за задействан режим на работа мига последователно един път бавно и един път бързо:

- ▶ Натиснете бутона «Нулиране» за около 3 сек.
Уредът започва отново да работи.

При всеки друг ритъм на мигане:

- ▶ Изключете и отново включете уреда.
Уредът започва отново да работи.

Ако неизправността не може да бъде отстранена:

- ▶ Обадете се на упълномощения специализиран сервиз или на сервизен център и информирайте за повредата и данните на уреда (→ страница 27).

4.8 Контрол на отработените газове при уреди с присъединение към комина.

При изход за отработени газове контролът на отработените газове изключва уреда. Лампа за задействан режим на работа (364) мига последователно един път бавно и четири пъти бързо. След 12 минути уредът отново се включва автоматично.

Настъпват ли тези изключвания по-често:

- ▶ Обадете се на упълномощения специализиран сервиз или на сервизен център и информирайте за повредата и данните на уреда (→ страница 27).

4.9 Термична дезинфекция

Термичната дезинфекция обхваща цялата система за топла вода включително всички места за източване.



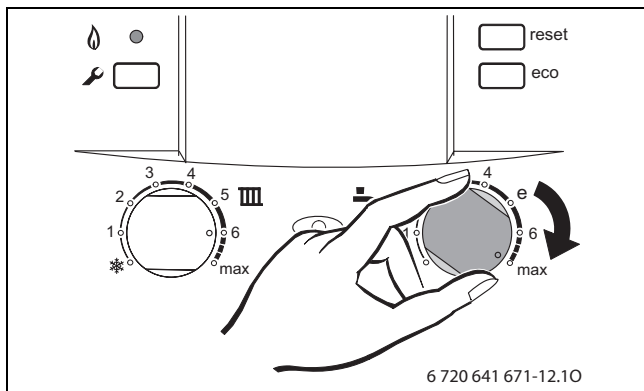
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне!

Горещата вода може да води до тежки изгаряния.

- ▶ Извършете термичната дезинфекция само извън нормалното експлоатационно време.

- ▶ Затворете местата за източване на топла вода.
- ▶ Обърнете внимание на жителите за опасността от изгаряне.
- ▶ Настройте евент. налична циркуляционна помпа на постоянна работа.

- ▶ Завъртете терморегулатора на топлата вода докрай надясно (около 70 °C).



Фиг. 9

- ▶ Почакайте, докато се достигне максималната температура.
- ▶ Източвайте топла вода последователно от най-близкото място за източване на топла вода до най-отдалеченото място, докато в продължение на 3 минути е изтекла гореща вода с 70 °C.
- ▶ Настройте терморегулатора на топлата вода, циркулационната помпа и регулатора на отоплението отново на нормален режим.

5 Указания за икономия на енергия

Отоплявайте се икономично

Уредът е конструиран така, че разходът на газ и замърсяването на околната среда да са възможно най-ниски, а комфортът максимален. Подаването на газ към горелката се регулира в съответствие с нуждата от отопление на жилището. Уредът продължава да работи с малък пламък при ниско отоплително натоварване. Специалистите наричат този процес непрекъснато регулиране. Чрез непрекъснатото регулиране колебанията на температурата намаляват и разпределението на топлината в помещенията е равномерно. По този начин се получава, така че уредът работи постоянно дълго време, но въпреки това разходът на газ е по-малък, отколкото при уред, който постоянно се включва и изключва.

Регулиране на отоплението

Съгласно § 12 от Наредбата за икономия на енергия (EnEV) в Германия се предписва регулиране на отоплението посредством регулатор на температурата в помещението или чрез регулатор с регулиране по външни условия и термостатни вентили.

Други указания ще намерите в Указанията за експлоатация на регулатора на отоплението.

Отоплителни уредби с регулатор за стайна температура TR...

Помещението, в което е монтиран регулаторът за стайна температура (референтното помещение), определя температурата за останалите помещения. За коректно поведение при регулирането отворете вентилите на отоплителните тела в референтното помещение напълно. Терморегулаторът трябва да се настрои на максималната изчислителна температура на отоплителната инсталация. Във всяко помещение (с изключение на референтното) температурата може да се регулира индивидуално чрез термостатичните вентили на радиаторите. Ако желаете по-ниска температура в референтното помещение, сменете настройката на стайния регулатор на температурата.

Термостатни вентили

Отворете напълно термостатните вентили, за да може да се достигне съответната желана стайна температура. Само ако след продължително време тази температура не се достигне, променете отоплителната крива, съотв. желаната стайна температура от регулатора.

Подово отопление

Температурата на подаването не трябва да бъде настроена по-висока от препоръчаната от производителя максимална температура на подаването.

Икономичен режим (понижаване на разхода през нощта)

Чрез понижаване на стайната температура през деня или нощта могат да се икономисат значителни количества гориво.

Понижение на температурата с 1 °C може да доведе до 5 % икономия на енергия. Не е целесъобразно да се оставя стайната температура в отопляваните през деня помещения да спада под +15 °C, тъй като в противен случай изстиналите стени ще продължат да излъчват студ. Често в такива случаи стайната температура се повишава и по този начин се изразходва повече енергия, отколкото при равномерно отопление.

При сгради с добра изолация настройте температурата в икономичен режим на най-ниската стойност. Дори и когато не се достигне настроената температура за икономии, пак се пести енергия, тъй като отоплението остава изключено. При необходимост началото на икономичната работа може да се настрои за по-рано.

Проветряване

Не оставяйте прозорците открити за проветряване. В противен случай от помещението постоянно се отнема топлина, без въздухът в него да се подобри съществено. По-добре отваряйте напълно прозорците за малко.

По време на проветряването затворете термостатните вентили.

Топла вода

Избирайте винаги възможно най-ниската температура на топлата вода.

Ниската настройка на терморегулатора означава голяма икономия на енергия.

Освен това, високата температура на топлата вода води до засилено отлагане на котлен камък и по този начин влошава действието на уреда (напр. удължава се времето за подгряване или се понижава подгряваното количество).

Циркулационна помпа

При наличие на циркулационна помпа за топлата вода я настройте чрез таймер според индивидуалните си нужди (напр. за сутрин, обед, вечер).

Сега вече знаете, как можете да се отоплявате икономично с този уред на Bosch. Ако имате допълнителни въпроси, обърнете се с тях към лицето, което инсталира уреда, или се свържете с нас.

6 Общи положения

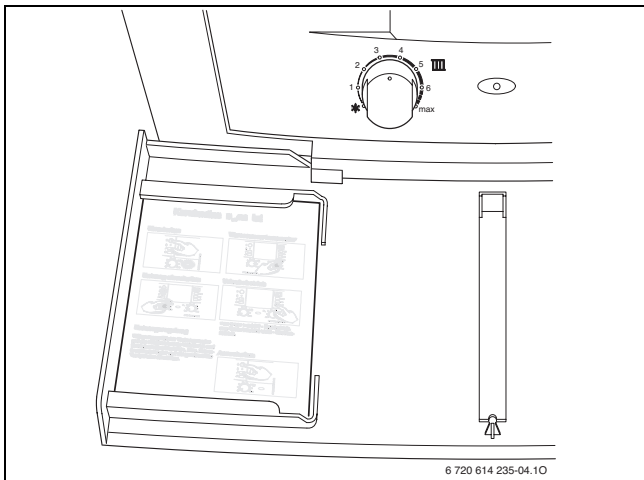
Почистване на облицовката

Избърсвайте облицовката с влажна кърпа. Не използвайте остри или разяждащи почистващи средства.

Съхранявайте указанията за експлоатация



След прочитане може да сгънете краткото указание за експлоатация (→ глава 7) навън и да пъхнете указанията за експлоатация за съхранение в блендата на уреда.



Фиг. 10

Данни за уреда

Когато се обръщате за обслужване към сервизния център, ще бъде по-добре за Вас, ако съобщите по-точни технически данни за Вашия уред. Тези данни можете да вземете от фабричната табелка или стикера с типа на уреда (→ стр. 8, поз. 295).

Газов настенен котел (напр. ZWSE 24-5 MFA 23)

.....

Дата на производство (FD...)

.....

Дата на пускане в експлоатация:

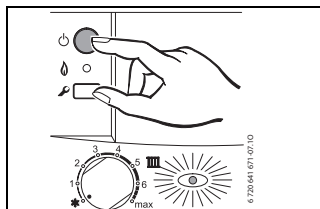
.....

Инсталатор на инсталацията:

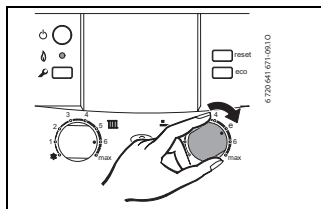
.....

7 Кратко ръководство за експлоатация

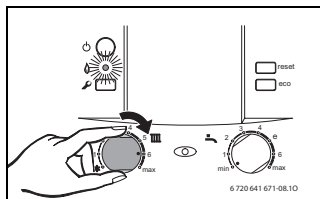
Включване



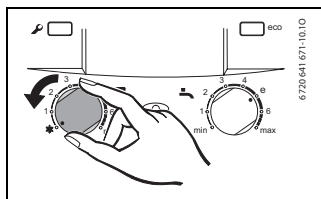
Температура на топлата вода



Включване на отоплението



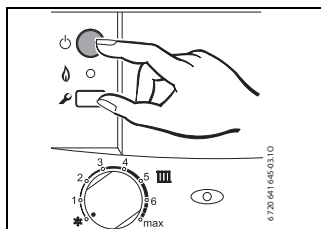
Летен режим



Регулиране на отоплението

Настройте регулатора на температурата в помещението на желаната температура.

Изключване



Забележки

Забележки

Забележки

Роберт Бош ЕООД
1407 София
бул. Черни връх 51Б
FPI бизнес център

тел. 02/9625295
факс. 02/9625308

www.bosch.bg